

СПЕЦИФИКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ВЕЩАНИЯ ЯПОНСКОЙ МЕДИАКОРПОРАЦИИ ЭН-ЭЙЧ-КЕЙ

Хитоши Танака

Белорусский государственный университет, г. Минск;

ij@bsu.by

науч. рук. – Т. Н. Дасаева, д-р филол. наук, проф.

Международное телерадиовещание японских СМИ осуществляет только одна медиакорпорация Эн-эйч-кей. Ее международной службе «NHK WORLD» принадлежат один радиоканал и два телеканала, предоставляющие зарубежной аудитории новостную и культурную информацию о Японии. В работе рассмотрено функционирование трансляций Эн-эйч-кей за рубежом.

Ключевые слова: радио; телевидение; медиакорпорация Эн-эйч-кей; международное вещание; принципы трансляций за рубежом.

Международное вещание – это радио- и телевизионные передачи, транслируемые за рубежом, особый вид вещания, которое ведется на разных языках во многих странах. В конце 20-х – начале 30-х гг. XX столетия на Западе возникло вещание на зарубежные страны в качестве одного из способов реализации международного сотрудничества. Получая такие передачи, мы можем сравнивать различные точки зрения многих стран на мировые события, что позволяет нам четко определить данную ситуацию. Сегодня многие страны-вещатели активно участвуют в обмене информацией на международной арене. Среди них ведущими международными каналами в современном информационном пространстве являются радиостанция «BBC World Service» (1932) и телеканал «BBC World News» (1991), входящие в состав Британской корпорации Би-би-си, американская радиокорпорация «Голос Америки» (1942), телеканал США «CNN International» (1985), европейский телеканал «Euronews» (1993), телеканал «Россия 1» (Россия), принадлежащий ВГТРК. Среди белорусских СМИ международное вещание осуществляется телеканалом «Беларусь 24» (с 2005 г. на русском и белорусском языках) и Радио «Беларусь» (с 1962 г. на 8 языках), находящимися в составе Белтелерадиокомпания.

Единственная в Японии общественная медиакорпорация Эн-эйч-кей, следуя международной деятельности Би-би-си, начала выходить в зарубежный эфир. Она представляет международное радио с 1935 г. и телевидение с 1995 г. В настоящее время японские теле- и радиопередачи, адресованные зарубежной аудитории, представляет только международная служба «NHK WORLD», принадлежащая корпорации Эн-эйч-кей. На службе 50 японских сотрудников и 200 иностранных журналистов

занимаются международными трансляциями на разных языках. В ее состав входит один радиоканал и два телеканала. Рассмотрим специфические функции каждого канала.

Международный радиоканал Японии «NHK WORLD RADIO JAPAN» выходит в зарубежный эфир на диапазоне коротких волн 58 часов 40 минут в сутки [2, с. 260]. Он представляет несколько раз в сутки 30-минутные передачи, вещая новостные, культурные и учебные программы на 18 языках (на японском, русском и еще 16-ти языках). Многоязычные программы международного радио Эн-эйч-кей можно слушать через специальный радиоприемник для получения коротковолнового иновещания. Кроме коротковолнового вещания радио Японии вещает в 9 регионах мира на диапазоне средних (в Бразилии, России, Латвии, Таджикистане) и ультракоротких (в Индонезии, Танзании, Бангладеш, Палестине, Афганистане и Бразилии). Программы Японского радио также можно слушать на спутниковых телеканалах и через интернет на сайте международной службы Эн-эйч-кей «NHK WORLD ONLINE». Многосторонне информируя зарубежных слушателей о новейших событиях экономики, общества, науки, культуры Японии, канал развивается. «По масштабам зарубежного вещания “Радио Японии” входит в десятку ведущих радиоорганизаций мира» [3, с. 419]. Сегодня около 300 миллионов людей на земном шаре находятся в зоне доступа передач международного радио Эн-эйч-кей.

Первый международный телеканал Японии «NHK WORLD TV» – это спутниковый канал, который предоставляет зарубежным зрителям новостную и культурную информацию о Японии. Его трансляции идут круглосуточно на английском языке. Для просмотра более 50 регулярных программ нужно установить соответствующую параболическую антенну и ресивер «STB» в домашнем телевизоре. «NHK WORLD TV» смотрят 280 миллионов семей в 150 регионах. Основные информационно-новостные программы «NHK WORLD TV» также можно смотреть в режиме реального времени на интернет-сайте «NHK WORLD ONLINE».

Второй международный телеканал Японии «NHK WORLD PREMIUM» – это платный спутниковый канал, представляющий зарубежной аудитории просмотр разнообразных программ, транслируемых на японском телевидении. Канал предназначен для японских граждан, проживающих за рубежом и зарубежных зрителей, интересующихся японской культурой, изучающих японский язык. Трансляции «NHK WORLD PREMIUM» получают 15 миллионов 400 тысяч семей в 108 странах мира. Для просмотра программ необходимо установить параболическую антенну и ресивер в телевизоре. Способы получения передач канала различаются в каждом регионе. В Азии, Океании, и Латинской Америке

нужна регистрация с каждым местным каналом, которой работает в сотрудничестве с «NHK WORLD PREMIUM». В США, на Гавайях и в Канаде нужно заключение абонентного контракта с местным каналом «TV Japan», а в Европе, Средней Востоке, Средней Азии и Северной Африке – с каналом «JSTV». Эти два телеканалы представлены дочерними компаниями японской медиакорпорации Эн-эйч-кей за рубежом. «TV Japan» принадлежит медиаконпании в Нью-Йорке «NHK Cosmomedia America», а «JSTV» – компании в Лондоне «NHK Cosmomedia Europe». Второй международный телеканал Японии «NHK WORLD PREMIUM» строго соблюдает право международной трансляции. По этому принципу он не позволяет себе транслировать в зарубежном эфире все, что показывают на телевидении в Японии. Например, во время международных спортивных соревнований, в частности олимпийских игр и чемпионата мира по футболу, «NHK WORLD PREMIUM» не может свободно передавать транслируемые на японских телеканалах видеоизображения. Их могут заменять фотографиями.

Спецификой функционирования международного вещания японской общественной медиакорпорации Эн-эйч-кей является соблюдение важнейших принципов радио- и телевизионных трансляций за рубежом. Это – оперативность, точность, объективность, нейтральность и достоверность в подаче информации.

Библиографические ссылки

1. *Кузнецов Г. В.* Телевизионная журналистика / Г. В. Кузнецов, В. Л. Цвик, А. Я. Юровский – М. : Изд-во Моск. ун-та : Наука, 2005. – 368 с.
2. *Судзуки Х.* / Исследование системы закона вещания / Х. Судзуки, К. Ямада – Япония. : Шёдзихоум, 2017, – 378 с.
3. *Шерель А. А.* Радиожурналистика / А. А. Шерель – М. : Изд-во Моск. ун-та : Наука, 2005. – 480 с.